

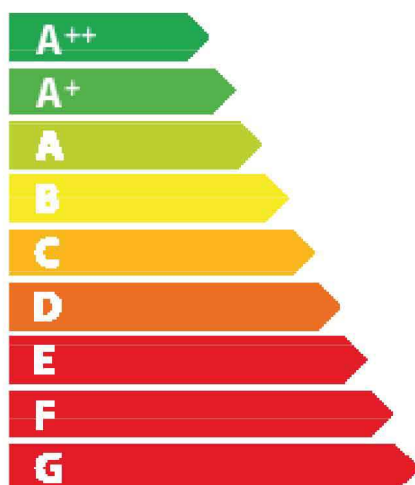


ENERG
енергия · ενέργεια

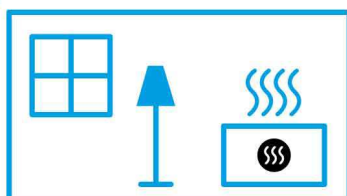


DOVRE

SAGA107



A



7
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

SAGA107



NL

Productkaart verordening (EU) 2015/1186
Energie-efficiëntieklasse: A
Energie-efficiëntie-index: 98.75
Nominale warmte-afgifte: 7 kW
Directe warmte-afgifte: 7 kW
Indirecte warmte-afgifte: 0 kW
Nuttig rendement bij nominale warmte-afgifte: 75
Aanvullend electriciteitsverbruik bij nominale warmte-afgifte: 0 kW
bij minimale warmte-afgifte: 0 kW ; in stand-by-modus: 0 kW
Type warmte-afgifte/sturing kamertemperatuur: Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur
Voorkeurbedstof: Stomhout, vochtgehalte ≤ 25 %
Seizoensgebonden energie-efficiëntie ns: 65 %

DE

Produktdaten Verordnungen (EU) 1185/2015
Energieeffizienzklasse: A
Energieeffizienzindex: 98.75
Nennwärmeleistung: 7 kW
Direkte Wärmeleistung: 7 kW
Indirekte Wärmeleistung: 0 kW
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung: 75
Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung: 0 kW
bei Mindestwärmeleistung: 0 kW ; im Bereitschaftszustand: 0 kW
Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle: Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle
Bevorzugter Brennstoff: Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad ns: 65 %

EN

Product fiche REGULATION (EU) 2015/1186
Energy efficiency class: A
Energy efficiency index: 98.75
Nominal heat output: 7 kW
direct heat output: 7 kW
indirect heat output: 0 kW
useful energy efficiency at nominal heat output: 75
Auxiliary electricity consumption at nominal heat output: 0 kW
at minimum heat output: 0 kW ; in standby mode: 0 kW
Type of heat output/room temperature control: single stage heat output, no room temperature control
Preferred fuel: Wood logs with moisture content ≤ 25 %
Seasonal space heating energy efficiency ns: 65 %

FR

Fiche produit RÈGLEMENT (UE) 2015/1186
Classe d'efficacité énergétique: A
Indice d'efficacité énergétique: 98.75
Puissance thermique nominale: 7 kW
Puissance thermique directe: 7 kW
Puissance thermique indirecte: 0 kW
Rendement utile à la puissance thermique nominale: 75
Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique nominale: 0 kW ; à la puissance thermique minimale: 0 kW
en mode veille: 0 kW
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce: contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce
Combustible de référence: Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %
Efficacité énergétique saisonnière ns: 65 %

ES

Ficha de product REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2015/1186
clase de eficiencia energética: A
índice de eficiencia energética: 98.75
Potencia calorífica nominal: 7 kW
potencia calorífica directa: 7 kW
potencia calorífica indirecta: 0 kW
eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal: 75
Consumo auxiliar de electricidad a potencia calorífica nominal: 0 kW
a potencia calorífica mínima: 0 kW ; en modo de espera: 0 kW
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior: potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior
Combustible preferido: Cepi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
Eficiencia energética estacional de calefacción ns: 65 %

IT

Documentazione tecnica REGOLAMENTO (UE) 2015/1186
Classe di efficienza energetica: A
Indice di efficienza energetica: 98.75
Potenza termica nominale: 7 kW
Potenza termica diretta: 7 kW
Potenza termica indiretta: 0 kW
efficienza utile alla potenza termica nominale: 75
Consumo ausiliario di energia elettrica Alla potenza termica nominale: 0 kW
Alla potenza termica minima: 0 kW ; In modo stand-by: 0 kW
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente: potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente
Combustibile preferito: Cepi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente ns: 65 %

NO

Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186
Energieeffektivitetsklasse: A
Energieeffektivitetsindekset: 98.75
Nominell varmeytelse: 7 kW
Direkte varmeytelse: 7 kW
Indirkete varmeytelse: 0 kW
Virkningsgrad ved nominell varmeytelse: 75
Supplerende elforbruk Ved nominell varmeytelse: 0 kW
Ved minimum varmeytelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW
Type varmeytelse/romtemperaturstyring:
Ettrinns varmeeffekt, ingen romtemperatur kontroll.
Foretrukket brensel: Ved med vanninnhold <25%
Årsvirkningsgrad ved romoppvarming ns: 65 %

PL

Karta produktu ROZPORZĄDZENIE (UE) 2015/1186
Klasa efektywności energetycznej: A
Współczynnik efektywności energetycznej: 98.75
Nominalna moc cieplna: 7 kW
Bezpośrednia moc cieplna produktu: 7 kW
Pośrednia moc cieplna produktu: 0 kW
Sprawność użytkowa przy nominalnej: 75
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne: Przy nominalnej mocy cieplnej: 0 kW
Przy minimalnej mocy cieplnej: 0 kW ; trybie czuwania: 0 kW
Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu: jednostopniowa moc cieplną, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu
Paliwo zalecane: Kłody drzewne o wilgotności ≤ 25 %
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ns: 65 %

DA

Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186
Energieeffektivitetsklasse: A
Energieeffektivitetsindekset: 98.75
Nominel varmeydelse: 7 kW
Direkte varmeydelse: 7 kW
Indirekte varmeydelse: 0 kW
Virkningsgrad ved nominel varmeydelse: 75
Supplerende elforbrug Ved nominel varmeydelse: 0 kW
Ved mindste varmeydelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW
Type varmeydelse/rumtemperaturstyring: ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring
Foretrukket brændsel: Brænde med vandindhold ≤ 25 %
Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning ns: 65 %

FI

Tuoteseloste ASETUS (EU) 2015/1186
Energiatohokkuusluokka: A
Energiatohokkuusindeksi: 98.75
Nimellislämpöteho: 7 kW
suora lämpöteho: 7 kW
epäsuora lämpöteho: 0 kW
hyötysuhde nimellislämpöteholla: 75
Lisäsähkönkulutus Nimellislämpöteholla: 0 kW ; Vähimmäislämpöteholla: 0 kW
Valmiustilassa: 0 kW
Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi: yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä
Ensisijainen polttoaine: Halot, kosteuspitoisuus ≤ 25 %
Tilalämmityksen kausittainen energiatohokkuus ns: 65 %

PT

Ficha de produto REGULAMENTO (UE) 2015/1186
classe de eficiência energética: A
índice de eficiência energética: 98.75
Potência calorífica nominal: 7 kW
potência calorífica direta: 7 kW
potência calorífica indireta: 0 kW
eficiência energética útil à potência calorífica nominal: 75
Consumo de eletricidade auxiliar À potência calorífica nominal: 0 kW
À potência calorífica mínima: 0 kW ; Em estado de vigília: 0 kW
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior: Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior
Combustível preferencial: Toros, teor de humidade ≤ 25 %
Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal η: 65 %

EL

Δελτίο προϊόντος ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1186
τάξη ενεργειακής απόδοσης: A
δείκτης ενεργειακής απόδοσης: 98.75
Ονομαστική θερμική ισχύς: 7 kW
άμεση θερμική ισχύς: 7 kW
έμμεση θερμική ισχύς: 0 kW
Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ: 75
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύ: 0 kW
στην ελάχιστη θερμική ισχύ: 0 kW ; σε κατάσταση αναμονής: 0 kW
Είδος θερμικής ισχύος/ρύθμισης θερμοκρασίας δωμάτιου: με μονοβάθμια θερμική ισχύ, χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας διαμετίουΠ
ροτιμώμενο καύσιμο: Κορμιοτεμάχια με υγρασία ≤ 25 %
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου η: 65 %

SAGA107



SL

Podatkovna kartica UREDBA (EU) 2015/1186

razred energijske uAinkovitosti: A

indeks energijske uAinkovitosti: 98.75

Nazivna izhodna toplotna moA: 7 kW

neposredna izhodna toplotna moA: 7 kW

posredna izhodna toplotna moA: 0 kW

Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moAi: 75

Dodatna potreba po električni moči Pri nazivni izhodni toplotni moAi: 0 kW

Pri minimalni izhodni toplotni moAi: 0 kW ; V stanju pripravljenosti: 0 kW

Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru: enostopenjskim

uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru

Osnovno gorivo: Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %

Sezonska energijska uAinkovitost pri ogrevanju prostorov: 65 %

LV

Ražojuma datu lapa REGULA (ES) 2015/1186

energoefektivitātes klase: A

energoefektivitātes indekss: 98.75

Nominālā siltuma jauda: 7 kW

tiešā siltuma jauda: 7 kW

netiešā siltuma jauda: 0 kW

Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 75

Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW

Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW

Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: vienpakāpes siltuma

jauda bez telpas temperatūras regulēšanas

Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %

Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte ηs: 65 %

LT

Gaminio vardinų parametų lentelė REGLAMENTAS (ES) 2015/1186

energijos vartojimo efektyvumo klasė: A

Energoefektivitātes indekss: 98.75

Nominālā siltuma jauda: 7 kW

tiesiogiai atiduodama Ūiluminė galia: 7 kW

netiesiogiai atiduodama Ūiluminė galia: 0 kW

Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 75

Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW

Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ;Gaidstāves režīmā: 0 kW

Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: vienpakāpes siltuma

jauda bez telpas temperatūras regulēšanas

Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %

Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte ηs: 65 %

RO

Fișa produsului REGULAMENTUL (UE) 2015/1186

clasa de eficiență energetică: A

indicele de eficiență energetică: 98.75

Puterea termică nominală: 7 kW

puterea termică directă: 7 kW

puterea termică indirectă: 0 kW

Randamentul util la putere termică nominală: 75

Consumul auxiliar de energie electrică La putere termică nominală: 0 kW

La putere termică minimă: 0 kW ; În modul standby: 0 kW

Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei: cu o singură treaptă

de putere termică, fără controlul temperaturii camerei

Combustibil de bază: Bușteni cu un conținut de umiditate ≤ 25 %

Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiului ηs: 65 %

BG

ПННУОДЗАНУО АЈА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1186

Класове на енергийна ефективност: A

Индекс за енергийна ефективност: 98.75

Номинална топлинна мощност: 7 kW

пряко отделяна топлинна мощност: 7 kW

непряко отделяна топлинна мощност: 0 kW

Полезна ефективност при номинална топлинна мощност: 75

Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност: 0 kW

При минимална топлинна мощност: 0 kW ; В режим на готовност: 0 kW

Вид отделяна топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението:

една степен на топлинна мощност, без регулиране на температурата в помещението

Предпочитано гориво: Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %

Сезонна енергийна ефективност при отопление ηs: 65 %

HU

Termékismertető adatlap (EU) 2015/1186 RENDELETE

Energiahatékonysági osztályok: A

Energiahatékonysági mutató: 98.75

Névleges hőteljesítmény: 7 kW

Közvetlen hőteljesítmény: 7 kW

Közvetett hőteljesítmény: 0 kW

A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok: 75

Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás A névleges hőteljesítményen: 0 kW

A minimális hőteljesítményen: 0 kW ; Készletléti üzemmódban: 0 kW

A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa: Egyetlen állás,

beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül

Optimális tüzelőanyag: Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal

Szezonális helyiségfűtési hatásfok, ηs: 65 %

SV

Produktblad FÖRORDNING (EU) 2015/1186

Energieffektivitetsklass: A

Energieffektivitetsindex: 98.75

Nominell avgiven värmeeffekt: 7 kW

direkta värmeeffekten: 7 kW

indirekta värmeeffekten: 0 kW

Nyttoverkningsgraden vid nominell avgiven värmeeffekt: 75

Tillsatselförbrukning Vid nominell avgiven värmeeffekt: 0 kW

Vid lägsta värmeeffekt: 0 kW ; I standbyläge: 0 kW

Typ av reglering av värmeeffekt/rumtemperatur: enstegs värmeeffekt

utan rumtemperaturreglering

Rekommenderat bränsle: Ved med fukthalt ≤ 25 %

Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning ηs: 65 %

ET

Tootekirjeldus MÄÄRUS (EL) 2015/1186

energiatõhususe klass: A

Energiatõhususindeks: 98.75

Kütmise nimisoojusvõimsus: 7 kW

otsene soojusvõimsus: 7 kW

kaugkütmise soojusvõimsus: 0 kW

Kasutegur nimisoojusvõimsusel: 75

Täiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel: 0 kW

Minimaalsel soojusvõimsusel: 0 kW ; Ooteseisundis: 0 kW

Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine: üheaastmelise

soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamiseta

Eeliskütus: Küttepuud, niiskusesisaldus ≤ 25 %

Kütmise sesoonne energiatõhusus ηs: 65 %

SK

Informačný list výrobku NARIADENIE (EÚ) 2015/1186

trieda energetickej účinnosti: A

index energetickej účinnosti: 98.75

Menovitý tepelný výkon: 7 kW

priamy tepelný výkon: 7 kW

nepriamy tepelný výkon: 0 kW

Užitečná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone: 75

Vlastná spotreba elektrickej energie Pri menovitom tepelnom výkone: 0 kW

Pri minimálnom tepelnom výkone: 0 kW ; V pohotovostnom režime: 0 kW

Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty: jednoúrovňový

tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty

Uprednostňované palivo: Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %

Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru ηs: 65 %

CS

Informační list výrobku NAŘÍZENÍ (EU) 2015/1186

třída energetické účinnosti: A

Index energetické účinnosti: 98.75

Jmenovitý tepelný výkon: 7 kW

přímý tepelný výkon: 7 kW

nepřímý tepelný výkon: 0 kW

Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu: 75

Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu: 0 kW

Při minimálním tepelném výkonu: 0 kW ; V pohotovostním režimu: 0 kW

Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti: jeden stupeň tepelného

výkonu, bez regulace teploty v místnosti

Preferované palivo: Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %

Sezónní energetická účinnost vytápění ηs: 65 %